KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4e juni 1970 door de Ministers van Nationale Opvoeding verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 oktober 1956 tot regeling van de toelagen aan de kandidaten voor de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs", heeft de 18e juni 1970 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par les Ministres de l'Education nationale, le 4 juin 1970, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 25 octobre 1956 réglant l'octroi des subventions d'agrégation de l'enseignement supérieur", a donné le 18 juin 1970 l'avis suivant :

Het ontwerp-besluit wijzigt het koninklijk besluit van 25 oktober 1956 tot regeling van de toelagen aan de kandidaten voor de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs.

De toelage zou voortaan niet meer bedragen dan 40.000 fr. Zij zou verleend worden aan de kandidaat die de kosten van het drukken van de thesis werkelijk draagt en ten slotte zou de toelage moeten terugbetaald worden.

Hierdoor worden de organieke regelen inzake Staatstoelagen gewijzigd.

Volgens artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole moeten dergelijke wijzigingen voorgelegd worden voor akkoord aan de Minister van Financiën.

Aan die vereiste werd niet voldaan, zodat het ontwerp niet in staat is om voorgelegd te worden aan het advies van de Raad van State, afdeling wetgeving .

L'arrêté projeté modifie l'arrêté royal du 25 octobre 1956 réglant l'octroi des subventions d'agrégation de l'enseignement supérieur.

La subvention ne pourra, à l'avenir, dépasser 40.000 francs. Elle ne sera allouée qu'aux candidats qui supportent réellement les frais d'impression de leur dissertation et il y aura lieu à remboursement.

Le projet modifie ainsi les règles organiques en matière d'octroi de subventions par l'Etat.

En vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, les modifications de cette nature doivent être soumises à l'accord du Ministre des Finances.

Cette formalité n'ayant pas été accomplie, le projet n'est pas en état d'être soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,

H.BUCH, staatsraden,
H.ADRIAENS,

W.VEROUGSTRAETE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S.FREDERICQ, assessoren de la section de législation,

M.JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

La chambre était composée de

Messieurs : président du Conseil d'Etat,

conseillers d'Etat,

greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.H.BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H.A.VANDER STICHELE, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.H.BUCH.

Le rapport a été présenté par M.A.VANDER STICHELE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M.JACQUEMIJN. (get.) F.LEPAGE.